

<p style="text-align: center;"><b>MŰSZAKI MELLÉKLET</b>  <b>WATERFRONT CITY – 3A, 3B és 3C</b>  <b>jelű épület</b>            Budapest III. kerület</p>	<p style="text-align: center;"><b>TECHNICAL EXHIBIT</b>  <b>WATERFRONT CITY – buildings</b>  <b>marked 3A, 3B and 3C</b>            Budapest 3rd district</p>
<p><b><u>A BERUHÁZÁS ISMERTETÉSE</u></b></p> <p>Jelen műszaki leírás az óbudai Duna-part szomszédságában, a Sorompó utca, Folyamőr utca és Bogdáni út által határolt területen, több ütemben megvalósuló Waterfront City új városnegyed harmadik ütemben megépülő, 3A, 3B és 3C jelű épületekre készült.</p> <p>Az Ybl-Díjas Hajnal Zsolt irodája által tervezett Waterfront City épületei szabadonálló beépítések, köztük magánutak, és belső parkok kerülnek el. A városnegyed területén halad át az Óbuda fejlesztési tervének részét képező, a Kolosy tértől induló Budai Promenádnál sétány, melynek két oldalán, az épületek földszintjén üzletek és vendéglátóipari egységek kapnak helyet. A földszint feletti szinteken változó méretű lakások kerülnek kialakításra. Az épületekhez tartozó gépkocsi parkolók a mélygarázsokban kerülnek elhelyezésre.</p>	<p><b><u>DESCRIPTION OF THE INVESTMENT</u></b></p> <p>The present technical specification was prepared for the buildings marked 3A, 3B and 3C constructed in the third phase of the new quarter Waterfront City implemented in several phases in the area bordered by Sorompó utca, Folyamőr utca and Bogdáni út in the neighbourhood of Óbuda embankment of the Danube.</p> <p>The buildings of Waterfront City designed by the Ybl-award winner Zsolt Hajnal have free-standing bulidup, and there are private roads and inner parks between them. The Budai Promenade forming part of the development plan of Óbuda, starting from Kolosi tér, on both sides of which shops and catering establishments are given place on the ground floor of the buildings, will pass through the quarter. On the levels above the ground floor variable-sized flats will be constituted. The car parks belonging to the building will be placed in underground parking spaces.</p>
<p><b><u>ÉPÜLETSZERKEZETEK, KÖZPONTI GÉPÉSZET, ELEKTROMOSSÁG</u></b></p> <p><b>Alapozás</b>            Az épületek cölöpökkel gyámoltított monolit vasbeton lemezalagra épülnek.</p> <p><b>Teherhordó vázszerkezet</b>            Az épületek hagyományos építési módban kerülnek kivitelezésre, monolit vasbeton vázszerkezettel, statikailag méretezett monolit vasbeton födémeikkel, merevítő falakkal és pillérekkel.</p> <p><b>Falak</b>            A pincefalak, a lépcsőházak és liftaknák körítő falai, valamint a szükséges merevítő falak vasbetonból készülnek.</p>	<p><b><u>STRUCTURAL ELEMENTS, CENTRAL ENGINEERING, ELECTRICITY:</u></b></p> <p><b>Foundation works</b>            The buildings are built on monolithic reinforced concrete foundation slab supported by piles.</p> <p><b>Load bearing structure</b>            The buildings are constructed in traditional building method, with monolithic reinforced concrete framework, statically calibrated monolithic reinforced concrete slab, brace walls and pillars.</p> <p><b>Walls</b>            The basement walls, the perimeter walls of the stairwells and elevator shafts, and the structurally necessary brace walls are made of reinforced concrete.</p>

<p>A külső térelhatároló falak kerámia vagy pórusbeton vázkitöltő falazatok. Mind a téglafalazatok, mind vasbeton falak az előírt hőtechnikai méretezésnek megfelelő vastagságú hőszigetelő rendszerrel készülnek.</p> <p>Az épületeken belüli lakáselválasztó falak hangtechnikai méretezésnek megfelelő nagyszilárdságú falazóblokkokból készülnek, a szükséges helyeken vasbeton pillérekkel, merevítő falakkal.</p> <p>A lakásokon belüli válaszfalak falazóblokkokból készülnek, a lakáelosztók szereléséhez gipszkarton szerkezetű előtétfalak, vagy szerelt válaszfalak készülhetnek.</p>	<p>The external perimeter walls are ceramic or pervious concrete infilling masonry. Both the brickwork and the reinforced concrete walls are made with a heat insulation system with corresponding to the thermotechnical-calibration.</p> <p>The partition walls inside the building are made of high-strength blocks corresponding to the acoustic calibration, – where necessary – with reinforced concrete pillars and brace walls.</p> <p>The partition wall inside the flats are made of blocks., plasterboard-structured partitions or wall linings can be installed for accommodating the distribution boards</p>
<p><b>Födémek</b></p> <p>A lakások területein alul, felül sík monolit vasbeton födémek készülnek rejtett gerendákkal, homlokzati síkon peremgerendákkal. A födémeken a lépéshanggátlás biztosítására akusztikailag minősített szigetelésen úsztatott aljzatbeton készül, mely egyben a burkolatok fogadó szerkezete is. A pincszinteken és folyosókon helyenként lelógó gerendákkal erősített monolit vasbeton födémek készülnek.</p> <p><b>Tetőfedés</b></p> <p>Az épületek lapostetős kialakításúak, bitumenes lemezszigeteléssel és zöldtetővel.</p>	<p><b>Slabs</b></p> <p>Level underside and topside monolithic reinforced concrete slabs within the flat area are made with spine beams , on the front with spandrel beams. On the slabs there will be acoustic qualified floating floor slab, to insure step- and sound absorption, which is also the host structure of the finishes. On the basement level and on the common corridors monolithic reinforced concrete slabs are made, enhanced by downstand beams.</p> <p><b>Roofing</b></p> <p>The buildings are flat roofed, with bituminous sheet insulation and green roof.</p>
<p><b>Külső nyílászárók</b></p> <p>A 3A épületben épületekben a földszinten és az 1. emeleten külső oldalon antracit, belső oldalon fehér színű, hőhídmentes alumínium nyílászáró szerkezetek kerülnek elhelyezésre, az alaprajzon, ill. a konszignációban ábrázolt nyitható elemekkel. A 3A épületben 2. emeletről felfelé, illetve a 3B és 3C épületekben minden lakó szinten az ablakok és erkélyajtók külső oldalon antracit, belső oldalon fehér színű, korszerű <math>U_w=1,15 \text{ W/m}^2\text{K}</math> értékű, műanyag profilrendszerből készülnek, többrétegű hőszigetelő üvegezéssel, jó légzárással. A földszinti lakások külső nyílászárói biztonsági fóliával lesznek ellátva.</p>	<p><b>Outer closing systems</b></p> <p>In building 3A on the ground floor and on the 1st floor aluminium closing systems are placed, anthracite on the outer side, white on the inner side, free of cold bridge, with openable elements depicted on the floor plan or in the window schedule. From the second floor in building 3A and in buildings 3B and 3C on every apartment level the windows and the balcony doors are made of modern plastic profile system, anthracite on the outer side, white on the inner side, with <math>U_w=1,4 \text{ W/m}^2\text{K}</math> value, multilayer heat proof glaze and good hermetics. The outer closing systems of the downstairs flats will be equipped with security foil.</p>

<p>A biztonságos és kényelmes szellőztetés biztosítása érdekében a műanyag nyílászáróval rendelkező lakásokban legalább egy nyílászárón résszellőző elem kerül elhelyezésre. Az alumínium nyílászáróval rendelkező lakások szellőztetése a vasalat (kilincs) szellőztető állásba helyezésével történik.</p> <p>A műanyag homlokzati nyílászárók redőnszekrényvel kerülnek beépítésre. A redőny előkészítés magába foglalja a redőnszekrényen kívül a redőnyláb beépítését is (redőnypalást és szúnyogháló nélkül), illetve motoros mozgatás előkészítéséhez a redőnszekrényeknél elektromos kiállást (motor és távirányító nélkül). Az alumínium homlokzati nyílászárókhoz elektromos kiállás készül, motoros mozgatású külső árnyékoló beépítésének előkészítéseként (redőnszekrény beépítése nélkül). Mind a három épület legfelső három szintjén a redőnypalást is az alapfelszereltség része.</p>	<p>For the sake of ensuring safe and comfortable ventilation there is at least one trickle vent placed on one of the closing systems in the flats with plastic closing systems. The ventilation of the flats with aluminium closing system is done by the placing the fittings (handle) in ventilation position.</p> <p>The plastic façade outer closing systems are installed with roller shutter casing. Apart from the roller shutter casing, preparation of the roller shutter also comprises installing the box without shutter tubing and mosquito net), and the access to electricity at the roller shutter casing to prepare the motorised operation (without a motor and remote control). As a preparation of installing motorised outer shades, access to electricity will be constructed for the aluminium outer closing systems on the façade (without installing the roller shutter casing). In the three upper levels of buildings 3A, 3B and 3C the roller shutter tubing is also a standard feature.</p>
<p><b>Erkélyek, teraszok</b></p> <p>Az erkélyek csúszásmentesített fagyálló kerámia-, vagy gress járólappal, a teraszok csúszásmentesített fagyálló gress járólappal vagy nagytáblás betonelemmel burkoltak.</p> <p>Az erkélykorlátok lakatos szerkezetűek biztonsági üveg, vagy perforált fémlemez betéttel. Az alaprajzon ábrázolt helyeken erkélyről megközelíthető, kizárólag az adott lakáshoz tartozó, részben nyitott, fűtetlen kivitelű kültéri tárolók kerülnek kialakításra, fémlemez, helyenként kő lehatárolással.</p>	<p><b>Balconies, terraces</b></p> <p>The balconies will be made of non-slip frost resistant ceramic, or gress or paving stone tiles, the terraces have non-slip antifreeze gress tiles or large slab concrete elements.</p> <p>The balcony railings will have locksmith structure with safety glass or perforated metal plate insert. In the places depicted on the floor plan partially open, unheated outer storage places will be established, accessible from the balcony, belonging solely to the given flat, demarcated by metal plates, in some places stone separation.</p>
<p><b>Homlokzatok</b></p> <p>Az épületek homlokzata a 3A épületen földszinten és az első emeleten, a 3B és 3C épületek 1. és 2. emeletén kő- vagy táblás szerelt burkolat vagy vakolt felület, a felsőbb emeleten vakolt felület. Az erkélyeken található tárolók színes fémlemez vagy kő burkolatot kapnak.</p>	<p><b>Façades</b></p> <p>The façade of the buildings on the ground floor and on the first floor of building 3A and on the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> floor of building 3B and 3C will get stone or tile fixed coverage or plastered surface, and on the upper floors plastered surface. The storage places in the balcony will get coloured sheet metal or stone covering.</p>

<p><b>Belső vakolás</b> Az elemes falazatok vakolt és glettelt felülettel, a vasbeton falak és mennyezetek vakolat nélküli, glettelt kivitelben készülnek.</p> <p><b>Álmennyezet</b> A lakások egyes helyiségeiben (pl. előtér, wc, fürdő), valamint a közös területi közlekedőkben műszaki szükségességből álmennyezet kerülhet kialakításra az elektromos és gépészeti vezetékek, berendezések takarására.</p> <p><b>Liftek, közlekedők</b> Épületenként 2 db, egy 8 személyes, és egy 13 személyes, bűtorszállításra is alkalmas kivitelű, korszerű hívólift kerül beépítésre. Épületenként egy modern megjelenésű, üveg lamellázással részben védett, nyitott homlokzatú lépcsőház kerül kialakításra. A lépcsőházban látszó beton minőségű járófelület vagy műgyanta vagy csúszásmentes gresslap burkolat készül. A hőszigetelt belső térben lévő liftek előtere és a belső közlekedők csúszásmentes gresslap burkolattal vagy a belsőépítész tervező által később meghatározott burkolattal készülnek. A teremgarázsok bejáratánál távirányítással működtethető szekcionált kapu kerül elhelyezésre. A teremgarázs és lift előterek, valamint a lift előtéri közlekedők és lakószinti közlekedők között az előírásoknak megfelelő tűzgátló ajtók kerülnek elhelyezésre.</p>	<p><b>Internal plastering</b> The walls will be fitted with plastered and smoothed finish, the reinforced concrete walls will be constructed without plaster, with smoothed finish.</p> <p><b>Suspended ceiling</b> In certain premises of the flat (e. g. passage, toilet, bathroom), and in the common hallways suspended ceiling may be constructed if technically necessary to cover the electrical and mechanical wires and appliances.</p> <p><b>Elevators, hallways</b> Two modern elevators will be installed in each building, one 8-person and one 13-person elevator, also suitable for moving furniture. In each building a modern looking, open-fronted stairway will be constructed with partially protected by glass lamella system. In the stairway the concrete will get quality walking surface or resin or non-slip gres coverage. The passageway of the elevators in the heat-insulated interior and the internal hallways will get non-slip gres coverage, or by cladding later selected by the interior architect. At the parking garage entrance a sectional gate will be installed, which can be operated by remote control. Between the parking garage and the lift lobbies, and between the hallways of the lift lobby and the hallways of the residential level fire doors will be installed in compliance with the safety regulations.</p>
<p><b>Garázs</b> Az épületek alatt és az épületek közötti terület alatt több szintes, összefüggő teremgarázs kerül kialakításra. A mélygarázs a 3A épület alatt -1 szintes, míg az épületek között és a 3B, 3C épületek alatt -2 szintes. A korábbi ütemben épülő 1. és 2B épületeknél átjárás biztosított a teremgarázsok között, így a Folyamőr utca és a Bogdáni út felől is van bejárata a garáznak. A teremgarázsok vakolatlan, nyers vasbeton falakkal és födémekkel, járófelületén felületkeményített beton vagy műgyanta felületképzéssel készülnek. A teremgarázsban hő- és füstelvezetés, valamint CO elszívás készül.</p>	<p><b>Garage</b> Under the building 3A the parking will be -1 level, under 3B and 3C a common, 2-level parking garage will be constituted with unplastered, raw reinforced concrete walls and slabs, with surface-hardened concrete or resin surfacing on its walking surface. In the parking garage heat and smoke removal, and CO extraction are installed. In buildings 1 and 2B which are built in an earlier stage, a passage is provided between the garages, so the garage also has an entrance from Folyamőr and Bogdáni út.</p>

<p><b>Épületgépészet</b></p> <p>Az épületek teljesítik a 7/2006. TNM rendelet közel nulla energiaigényű épületekre vonatkozó követelményeit.</p> <p>Az épület fűtési energiája és melegvíz előállítására szolgáló energia részben földgázüzemű kondenzációs kazánokkal, részben korszerű hőszivattyúkkal központilag kerül előállításra. A lakások fűtése a folyamatos tartózkodásra szolgáló helyiségekben monolit vasbeton födémekbe integrált, mennyezeti fűtő(-hűtő) panelekkel valósul meg. A hőszivattyús rendszer lehetővé teszi a lakások hűtését is a mennyezeti fűtő(-hűtő) panelek segítségével.</p> <p>Légelszívó berendezések kerülnek a fürdőszobákba és a WC helyiségekbe. A konyhai szagelszívás számára tetősík felé kivezetett szellőző csövek kerülnek beépítésre.</p> <p>A pincei szintek közlekedői, garázterei mesterségesen kerülnek kiszellőztetésre, a pincei tárolók szellőzése a tárolóajtókon keresztüli gravitációs szellőzéssel megoldott. A garázstérben gépi hő- és füstelvezetés kerül kiépítésre.</p> <p>Az épületek vízcsatlakozása a külső közműről (közvetetten), telkenként önálló bekötéssel lesznek biztosítva. A lakások hideg és melegvíz almérőkön keresztül kapcsolódnak a ház rendszerére. Az épületen belül a szennyvíz és a csapadékvíz gyűjtése elválasztott rendszerben történik.</p> <p>Az épületek gázellátó rendszere csak a központi berendezések kiszolgálására készül, a lakásokban gázcsatlakozás nem kerül kiépítésre.</p>	<p><b>Engineering</b></p> <p>The buildings fulfill the requirements of the 7/2006. TNM regulation relating to nearly zero energy buildings.</p> <p>The heating energy and the energy generating hot water for the building will be produced centrally, partially by condensing boilers fuelled by natural gas, partially by modern heat pumps. The heating of the flats will be done by ceiling heating (-cooling) panels integrated into the monolithic reinforced concrete slabs in the premises serving for continuous stay. The heat pump system also allows cooling the flats with the help of the ceiling heating (-cooling) panels. Extraction devices are placed in the bathrooms and in the toilets. Liners leading towards the roof will be prepared for the extractor hoods in the kitchens.</p> <p>The hallways and the garage spaces of the basement level are ventilated artificially, the ventilation of the basement storage places is solved by gravity ventilation through the storage doors. Heat and smoke removal will be installed in the garage.</p> <p>The water access of the buildings will be provided from the outer public utilities (indirectly) by individual hooking up by each plot. The flats connect through cold and hot water submeters to the system of the house. Collecting wastewater and rainwater are separate systems within the building.</p> <p>Gas supply system is built only to serve the central equipment, there will be no gas connection installed in the flats.</p>
<p><b>Elektromosság</b></p> <p>A felszín feletti elektromos hálózat (lakásokon belüli is) földében, falban, aknában, álmennyezeti térben, valamint padlóban szerelt védőcsövekbe húzott vezetékekkel készül. A pinceszinti elektromos hálózat kábeltálcákon vezetve készül, a pincei tárolókban védőcsőben, falon kívül szereléssel.</p> <p>A közösségi területeken (garázs, közlekedők, tárolók) az előírásoknak megfelelő védettséggű, mozgásérzékelőkkel vezérelt lámpatestek kerülnek felszerelésre.</p>	<p><b>Electricity</b></p> <p>The above-ground electrical grid (also inside the flats) is prepared by wires drawn into protective tubing installed in slabs, walls, shafts, suspended ceiling and floor. The basement level electrical grid is prepared led on a cable tray, in the basement storage places in protective tubing, on the outer side of the walls.</p> <p>The common areas (garage, hallways, storage areas) will be equipped with ceiling fixtures in compliance with the safety regulations and controlled with motion sensors.</p>

<p>A főbejáratnál és a Waterfront City közös területein alkonykapcsolóról működtetett térvilágítás készül.</p> <p>A kaputelefon rendszer digitális, ajtónyitó funkcióval ellátott, a bejáratnál kamerás kültéri egységgel. (Az egyes lakások standard kialakítása audio rendszerű lakáson belüli egységet tartalmaz, video beltéri egység opcionálisan kérhető).</p> <p>Gyengeáramú telekommunikációs rendszer kerül kiépítésre az épületben.</p> <p>A Waterfront City közterületein digitális rögzítést is biztosító videókamerás biztonsági rendszer kerül kiépítésre.</p>	<p>At the main entrance and the common areas of Waterfront City a twilight switch is installed for outdoor lighting.</p> <p>The entryphone system will be digital and equipped with door opening function, with an outdoor unit with surveillance camera at the entrance. (The standard equipment of the flats includes an audio indoor unit, the video entryphone is an option that may be requested.)</p> <p>In the building light-current telecommunication system is installed.</p> <p>In the public spaces of Waterfront City a security system equipped with video camera enabling also digital recording will be installed.</p>
<p><b>LAKÁSOK</b></p> <p>A lakások belső kialakítását, úgymint burkolatok, kádak, zuhanyok, szaniterek, csaptelepek, belső ajtók vásárlóink különböző, belsőépítészek által összehangolt anyagválasztékú és színvilágú berendezési csoportokból választhatják ki. A 'Standard' kategória részletezését lásd: 1. sz. mellékletben. (A listaár a 'Standard' kategóriájú kialakítást tartalmazza.)</p> <p>A lakásokra általánosan érvényesek a következők:</p>	<p><b>FLATS</b></p> <p>Our buyers will have the opportunity to choose the interiors of the apartments, like tiles, bathtubs, showers, sanitary appliances, faucets and internal doors from different furnishings groups of materials and colours harmonised by interior designers. For details of the Standard category please see Annex 1. (The prices on the list are for the "Standard" equipment.)</p> <p>General information on the flats:</p>
<p><b>Belmagasság</b></p> <p>A 3A jelű épületben a lakások belmagassága (padlóburkolat felső síkja és a vasbeton födém alsó síkja közötti méret) jellemzően 2,67 méter ± 3 cm, a 11., 12. és 13. emeleten, 2,77 méter ± 3 cm.</p> <p>A 3B és 3C jelű épületekben a lakások belmagassága (padlóburkolat felső síkja és a vasbeton födém alsó síkja közötti méret) jellemzően 2,77 méter ± 3 cm, a 9. emeleten, 2,97 méter ± 3 cm.</p> <p>Műszaki okokból kifolyólag egyes helyiségek csökkentett belmagassággal, álmennyezettel</p>	<p><b>Floor-to-ceiling height</b></p> <p>In the building marked 3A the floor-to-ceiling height (the sizes between the top plane of the floor covering and the lower plane of the reinforced concrete slab) of the flats is typically 2.67 metre ± 3 cm, on the 11th, 12th and 13th floors it is 2.77 metre ± 3 cm.</p> <p>In the buildings marked 3B and 3C the floor-to-ceiling height (the sizes between the top plane of the floor covering and the lower plane of the reinforced concrete slab) of the flats is typically 2.77 metre ± 3 cm, on the 9th floor it is 2.97 metre ± 3 cm.</p> <p>For technical reasons certain premises are constituted with reduced floor-to-ceiling height, with suspended ceiling</p>
<p><b>Lakásbejáratok</b></p> <p>A lakásbejáratokra kitekintő optikával és többpontos biztonsági zárral ellátott, akusztikailag minősített, Mabisz minősítéssel rendelkező ajtók kerülnek elhelyezésre.</p>	<p><b>Entrances to flats</b></p> <p>The apartment entrances will be equipped with acoustically qualified security doors with optical survey, multipoint security central locking system, with Mabisz (Hungarian Association of Insurers) qualification.</p>



<p><b>Beltéri ajtók</b> A beltéri ajtók 210 cm névleges magasságú, dekorfóliás vagy laminált felületű, furatolt forgácsbetétes vagy papírrács-betétes, teli ajtólapos, utólag szerelhető tokos kivitelűek.</p>	<p><b>Internal doors</b> The internal doors' surfaces have décor sheet or laminated surface, they are bored with wood shavings filling or honeycomb patterned cardboard filling, full leafed, with subsequently fitted frames, with a nominal height of 210 cm.</p>
<p><b>Burkolatok</b> A fürdőszobákban és a WC-ben 2,20 m/2,25 m magasságig I. oszt. falicsempe burkolat készül. Minden pozitív sarok műanyag élvédővel lezárásra kerül. A konyhában, háztartási helyiségben nem készül falicsempe burkolat. Az előszobák, konyhák, kamrák, fürdőszobák, WC-k, háztartályi helyiségek, illetve egyes közlekedők I. oszt. kerámia padlólap burkolatúak. Az erkélyek burkolatai I. oszt. csúszásmentes fagyálló kerámia- vagy gress- vagy kőporcelánlap burkolatúak. A lakószobák és a lakáson belüli egyes közlekedők I. oszt. laminált parketta burkolatúak. A 3A jelű épület 11., 12. és 13. emeletén, valamint a 3B és 3C jelű épületek 7., 8., és 9. emeletén a melegburkolatos helyiségek I. osztályú szalagparketta burkolat készülnek.</p>	<p><b>Finishes</b> In the sanitary facilities 1<sup>st</sup> class wall tile covering is placed to a height of 2.20/2.25m. All quoins are closed with white corner protection plastic strips. In the kitchen and laundry premises no wall tile coverage is prepared. The ante-rooms, kitchens, storage rooms, sanitary facilities, domestic premises and certain hallways are finished with 1<sup>st</sup> class ceramic floor tiles. The balconies are finished with 1st class non-slip frost resistant ceramic- or gres- or porcelain stoneware coverage. The rooms and the hallways inside the flats are covered with 1<sup>st</sup> class laminate flooring. On the 11th, 12th and 13th floors of the building marked 3A, and on the 7th, 8th and 9th floors of the buildings marked 3B and 3C the soft finish premises get 1st class wood floating flooring coverage.</p>
<p><b>Felületképzés</b> A lakásokban vakolás (falazott szerkezeteknél), glettelés (vasbeton szerkezeteknél és vakolaton) és fehér színű diszperziós falfestés készül, a fürdőszobákban vízálló kivitelben.</p> <p><b>Konyha</b> A lakások konyhabútorok, valamint konyhagépek nélkül kerülnek átadásra. A konyhai gépészeti és elektromos bekötések a vevői egyeztetés során átadásra kerülő, egyesített vevőkezelési alaprajzon látható standard elrendezéshez igazodva kerülnek kialakításra.</p> <p><b>Vizes berendezések, szaniterek</b> Minden lakás fürdő (vagy terven jelölt egyéb, pl. háztartási) helyiségében mosógép, valamint a konyhákban mosogatógép részére a mosogató kombinált szelepén keresztül víz-, és szennyvíz oldali csatlakozás kerül kialakításra. A WC-k konzolos, rejtett tartályos kialakításúak, kétfokozatú nyomólappal. A lakások</p>	<p><b>Surfacing</b> In the flats plastering (brickwork structures), smoothing (reinforced concrete structures and plastering) will be done, and the walls will be painted white with dispersion, in the bathrooms in water resistant design.</p> <p><b>Kitchen</b> The flats are handed over without kitchen cabinets and kitchen appliances. The mechanical and electrical hooking up in the kitchen will be constituted according to the standard arrangement shown in the combined floor plan for the buyer to be handed over during the buyer consultation.</p> <p><b>Sanitary appliances</b> In every flat the bathroom (or other premises indicated on the design e.g.: laundry room) and the kitchen are equipped with washing machine or, through the combined valve of the sink, dishwasher access for water and sewage. The toilets are with cantilever, in-wall concealed</p>

<p>fürdőszobáiban padlóösszefolyók nem kerülnek kiépítésre.</p>	<p>tanks with double flush plates. In the bathrooms floor drains will not be constructed.</p>
<p><b>Fűtés, hűtés</b>  A lakásokon belül a nappaliban, étkezőben és a hálósobákban mennyezeti hűtési-fűtési rendszer készül. A fürdőszobákban a fűtést elektromos törölközőszárítós radiátor biztosítja. Egyéb belső helyiségekben fűtés nem kerül kiépítésre. A lakás tájolása, vagy az üvegezett felületek magas aránya miatt bizonyos esetekben a hűtési vagy fűtési igények kielégítésére kiegészítő felületi hűtési-fűtési rendszer egyéb épületszerkezeti elemekben (fal, padló) is elhelyezésre, vagy kiegészítő hőleadó berendezés is beépítésre kerülhet, a hőtechnikai méretezés függvényében.  A hőmérséklet helyiség termostátokkal szabályozható (nappali, hálósobák esetében).  A fűtési rendszer téli méretezési belső hőmérséklete: lakószobák, konyhák +22 °C fok, fürdőszobák +25 °C fok, előterek és közlekedők +18-20 °C fok.  A hűtési rendszer nyári méretezési belső hőmérséklete: a hűtött helyiségekre vonatkozóan +25±2 °C fok, a külső hőmérsékletnél maximum 8 fokkal alacsonyabb.  A hűtési rendszer teljesítményének meghatározása a külső árnyékolók egyidejű használata mellett került meghatározásra. A lakások hatásos és gazdaságos hűtése közvetlen napsugárzásnak kitett helyiségekben kizárólag külső árnyékolók használata mellett biztosítható.  Az épületben, és a lakásokban egyidejűleg kizárólag vagy fűtés, vagy hűtés szabályozására lesz lehetőség. A hűtési és fűtési üzemmódok közötti átváltás központilag történik. A mennyezeti fűtéssel nem rendelkező helyiségekben hűtési rendszer kialakítására nincs mód.</p>	<p><b>Heating, cooling</b>  Inside the flats in the living room, the dining room and the bedrooms a ceiling heating-cooling system is installed. In the bathrooms heating is provided by electrical towel radiators. No heating will be installed in other internal premises. Because of the orientation of the flat and the high proportion of the glassed surfaces in certain cases additional in other building structure parts (wall, floor) surface heating-cooling system can be installed to satisfy the heating and cooling needs, or additional exothermic equipment can be built in corresponding to the thermotechnical-calibration.  The temperature is regulated by room thermostats (regarding the living rooms and bedrooms).  The winter calibrated internal temperature of the heating system: living areas, kitchens +22 °C, bathrooms +25 °C, ante-rooms and hallways +18-20 °C degrees.  The summer calibrated internal temperature of the heating system: regarding the cooled rooms +25±2 °C degrees, maximum 8 degrees lower than the outside temperature.  The capacity of the cooling system was determined with the simultaneous use of the outdoor blinds. In premises exposed to direct sunlight the effective and economical cooling of the flats can be ensured solely by using outdoor blinds.  In the buildings and apartments simultaneously either only the heating or the cooling can be regulated. The switches between cooling and heating modes are centrally operated. In the premises not having ceiling heating there is no possibility to install a cooling system.</p>
<p><b>Légtechnika</b>  Falon kívüli léghelcsívó berendezések kerülnek a fürdő és WC helyiségekbe. Működtetésük páraérzékelővel, vagy a világítási kapcsolóról</p>	<p><b>Ventilation</b>  Extraction devices on the outer side of the wall are placed in the bathrooms and in the toilets. They are operated from the humidity sensor or</p>



<p>vezérelt egyedi, vagy késleltetett üzemi elszívással történik.</p> <p>A konyhai szagelszívók részére a beépített szellőző csövekre a strangoknál biztosítunk csatlakozási lehetőséget. A konyhai szagelszívást a Vevő által beépítésre kerülő szagelszívó berendezés ventilátora hivatott biztosítani. Kamra helyiségek esetén a beltéri ajtón keresztül, gravitációs úton oldott meg a szellőzési lehetőség.</p> <p><b>Fogyasztásmérés</b></p> <p>A hideg- és használati melegvíz, valamint a fűtés-hűtés energia fogyasztása lakásonként önállóan mérhető. A rádiós almérők a lépcsőházi folyosón, nyitható ajtó mögötti aknába kerülnek elhelyezésre.</p>	<p>from the light switch with individual or delayed extraction.</p> <p>For the kitchen extractor hoods access to the built-in liners is ensured at the collecting pipes. The extraction from the kitchen is to be ensured by the ventilator of the extraction appliance to be built in by the buyer. In the case of storage units ventilation is solved by gravity ventilation through the internal door.</p> <p><b>Meters</b></p> <p>The used cold and hot water and the heating energy will be accounted on the basis of separate meters by each of the flats. The radio sub-meters will be placed in the stairway corridor in a shaft behind an openable door.</p>
<p><b>Elektromosság</b></p> <p>Az egy- és kétszobás lakások 1x32 A, a három vagy annál több szobás lakások 1x40 A elektromos kapacitással rendelkeznek. A lakásonkénti elektromos mérőórák a lépcsőházi folyosón, szintenkénti mérő helyiségekben kerülnek elhelyezésre.</p> <p>A lakásokban korszerű és formatervezett elektromos szerelvények kerülnek beépítésre. Minden lakószobában 4 db, nappaliban 6 db, konyhában 8 db (melyből 1 db az elektromos tűzhely részére kialakított kiállítás), étkezőben 1 db, fürdőszobákban 2 db általános célú és 1 db mosógép részére, előtérben és közlekedőben 1 db, továbbá erkély esetén 1 db kültéri 230 V-os konnektor kerül elhelyezésre. Helyiségenként 1-1 db mennyezeti lámpahely kerül kialakításra, valamint a fürdőszobákban tükörvilágítás, illetve a konyhákban pultvilágítás részére kiállítás is készül. A lakások világító berendezései nem tartoznak a lakások alapfelszereltségébe.</p> <p>Minden lakóhelyiségbe kerül egy-egy csillagpontosan szerelt TV csatlakozó (CAT6 kábellel szerelve) és telefon/internet csatlakozó (CAT6 vezetékkel).</p> <p>A lakások lakásbejárat ajtajánál nyitásérzékelős, az erkéllyel rendelkező lakóhelyiségek esetében mozgásérzékelős riasztó rendszer részére védőcsövezés kerül kiépítésre (vezeték nélkül), központi és kezelő egység elhelyezés részére előkészítéssel.</p>	<p><b>Electricity</b></p> <p>Flats with one- and two rooms have an electrical capacity of 1x32 A, flats with three or more rooms have an electric capacity of 1x40 A. The electrical metres are placed in the stairway corridor in the metre rooms on each level.</p> <p>In the apartments modern and designer made electrical fittings are installed. In each living room 4 pc, in the living room 6 pc, in the kitchen 8 pc (1 pc of which is access to the electrical cooker), in the dining room 1pc, in the bathroom 2 pc general purpose wall sockets, and 1pc for the washing machine, in the passage and the hallway 1pc socket, and in the balcony 1pc, 230 V outdoor socket will be installed. In each of the premises 1 pc ceiling light fixture will be constituted, and there will be access for the mirror lighting in the bathroom, and an access for countertop lighting in the kitchen. The light fixtures of the flats are not part of the standard equipment.</p> <p>Each of the living premises will have a star network topology TV connection (with CAT6 cable) and telephone/internet connection (with CAT6 wiring).</p> <p>At the entrance door of the flats an opening sensor (reed), in the living premises with a balcony a motion-sensor alarm system piping will be built (without wiring) with preparation for installing a central and processing unit.</p>

<p>A lakások okosotthon előkészítéssel (Smart Home Ready) kerülnek kialakításra. A standard okosotthon előkészítés úgy kerül kialakításra, hogy lehetővé tegye lakóhelyiségenként 1-1 db mennyezeti lámpa és 1-1 db okos dugalj, valamint a mennyezeti hűtés-fűtés okosotthon rendszerbe történő későbbi integrálását.</p>	<p>The flats will be constituted by smart home preparation (Smart Home Ready). The standard smart home will be constituted so as to allow the later integration of 1 pc ceiling light and 1 pc smart socket per living premises, and the ceiling cooling-heating into the smart home system.</p>
<p><b>A szerződés mellékletét képező alaprajzokon a lakások mérete az ingatlanbejegyzésre kerülő nettó és az OTÉK szerinti hasznos területet is tartalmazza. A helyiség méretek, a vakolatlan, burkolatlan, nyers téglafalakkal, illetve nyers beton pillérekkel lettek tájékoztató jelleggel feltüntetve.</b></p> <p><i>Az Eladó fenntartja jogát arra, hogy a lakások belső falainak (külön tekintettel a gépészeti és elektromos strangok falainak) anyagát, méretét és elhelyezkedését megváltoztassa, illetve a műszaki leírásban szereplő anyagokat, szerkezeteket, berendezéseket vagy technológiákat, a fentiekben meghatározottakkal legalább megegyező műszaki színvonalú termékkel vagy technológiával helyettesítése hatósági előírások, beszerzési nehézségek vagy egyéb műszakilag indokolt esetekben.</i></p> <p><i>Vevő kijelenti, hogy angol nyelven írni-olvasni tud, illetve kiválóan beszél, így a jelen Szerződés rendelkezéseit és annak mellékleteit teljes mértékben megismerte, megértette és az abban foglaltakat elfogadja.</i></p> <p><i>A jelen Műszaki leírás magyar és angol nyelven készült. Értelmezési vita esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.</i></p> <p>Kelt: Budapest,</p>	<p><b>On the floor plans attached to the contract the size of the flats also contains the net area for property registration and the useful area according to OTÉK (National Town Planning and Building Requirements). The sizes of the premises with unplastered, unfinished raw brickwalls, and raw concrete pillars have been indicated for information purposes.</b></p> <p><i>The Seller reserves the right – in the event of supply shortages, regulations of authorities, or any justified case due to other technical necessities – to modify the material, size and location of the internal walls of the flat (including especially the walls of the electric and mechanic collecting pipes), and to replace the materials and structures, appliances or technologies set out in the technical specification with products and technologies at least equivalent with the ones set out above.</i></p> <p><i>Buyer declares that he/she is able to read and write in English and speaks excellent English, therefore he/she has got acquainted with, fully understood and accepted the provisions of this Agreement and its Annexes.</i></p> <p><i>The present Technical description has been drawn up in Hungarian and English language. In case of any dispute of interpretation the Hungarian version prevails.</i></p> <p>Dated: Budapest,</p>

<p><b>1. sz. melléklet</b></p> <p>LAKÁSBELSŐ FELSZERELTSÉG</p> <p><b>WATERFRONT CITY – 3A, 3B és 3C jelű Épület</b></p>	<p><b>Annex 1</b></p> <p>INTERNAL EQUIPMENT</p> <p><b>WATERFRONT CITY – Buildings marked 3A, 3B and 3C</b></p>
<p><b><u>STANDARD KIALAKÍTÁS</u></b></p> <p>A lakások belső kialakítását, úgymint burkolatok, szaniterek, csaptelepek, belső ajtók vásárlóink különböző, belsőépítészek által összehangolt anyagválasztékú és színvilágú berendezési kollekciókból választhatják ki. A 'Standard' kategória részletezését jelen melléklet tartalmazza. (A listaár a 'Standard' kategóriájú kialakítást tartalmazza.)</p> <p><b>Melegburkolat</b></p> <p>Általánosan I. oszt. laminált parketta, 7-8 mm vtg., 31-32 kopás állósággal. Eladó által megadott kollekcióból választható.</p> <p>A 3A jelű épület 11., 12. és 13. emeletén, valamint a 3B és 3C jelű épületek 7., 8., és 9. emeletén a melegburkolatos helyiségekben 11-15 mm vtg., I. osztályú szalagparketta burkolat készül. Eladó által megadott kollekcióból választható.</p>	<p><b><u>STANDARD CONSTITUTION</u></b></p> <p>Our buyers will have the opportunity to choose the interiors of the apartments like tiles, sanitary appliances, faucets and internal doors from different furnishings groups of materials and colours harmonised by interior designers. For details of the Standard category please see Annex 1. (The prices on the list are for the "Standard" equipment.)</p> <p><b>Soft finish</b></p> <p>1<sup>st</sup> class laminate flooring, 7-8 mm wide, attrition resistance: 31-32. It can be chosen from the collection provided by the Seller.</p> <p>On the 11th, 12th and 13th floors of the building marked 3A, and on the 7th, 8th and 9th floors of the buildings marked 3B and 3C the soft finish premises will get 11-15 mm wide, 1st class floating flooring coverage. It can be chosen from the collection provided by the Seller.</p>
<p><b>Hidegburkolat</b></p> <p>I. oszt., 6-8 mm vtg., mázas vagy gress kerámia lapburkolat. Eladó által megadott kollekcióból választható.</p>	<p><b>Hard finish</b></p> <p>1st class, 6-8 mm wide, glazed or gres ceramic tiles. It can be chosen from the collection provided by the Seller.</p>

<p><b>Belső ajtók</b></p> <p>Utólag szerelhető tokos, dekorfóliás vagy laminált felületű, furatolt faforgácslap vagy papírrács-betétes ajtólapal. Alueroxált modern vonalvezetésű, körcímkés ill. WC helyiségben WC-záras kilincs-rendszerrel. Eladó által megadott kollekcióból választható.</p> <p><b>Csapterlepek</b></p> <p>Hansgrohe, Grohe vagy ezzel egyenértékű gyártmányú egykaros csapterlep, mosdónál és kádnál automata leeresztővel, kádnál és zuhanynál zuhanyszettel (mely felszerelés nélkül kerül átadásra).</p>	<p><b>Internal doors</b></p> <p>With décor foil or laminated surface, bored with wood shavings filling or honeycomb patterned cardboard filling, full leafed, with subsequently fitted frames. Aluminium eloxated, modern design, with round tag and WC-lock handle system in the toilet. It can be chosen from the collection provided by the Seller.</p> <p><b>Faucets</b></p> <p>Hansgrohe, Grohe or identical type single arm faucet with automatic drain at the bathroom sink and the bathtub, and with shower set at the bathtub and the shower (which is handed over without the fixtures).</p>
<p><b>Szaniterek</b></p> <p>Fehér színű, I. oszt. porcelán vagy kerámia mosdókagyló (55 vagy 60 cm-es), szifontakaróval, illetve kézmosó (36 vagy 38 cm-es).</p> <p>Függesztett, mélyöblítésű, hátsókifolyású, fehér színű, I. oszt. porcelán vagy kerámia WC-csésze, műanyag fehér ülőkével. Geberit, Grohe vagy ezzel egyenértékű, rejtett WC tartály, kétfokozatú fehér nyomólappal.</p> <p>Fehér színű, I. oszt. acél kád, 170/70 cm méretben, automata le és túlfolyóval, előfalazással.</p> <p>Fehér színű, I. oszt. acryl zuhanytálca, 80/80 cm vagy 90/90 cm méretben, lábbal, előfalazással vagy előlappal, kabinnal (alaprajzon szereplő helyeken).</p> <p><b>Radiátorok</b></p> <p>A fürdőszobákban elektromos bekötésű, I. oszt., szinterezett fehér törülköző szárító radiátor kerül.</p>	<p><b>Sanitary appliances</b></p> <p>White, 1st class, porcelain or ceramic bathroom sink (55 or 60 cm) with siphon-cover and hand wash sink (36 or 38 cm).</p> <p>Wall mounted, washdown, back outlet, white, 1st class porcelain vagy ceramic lavatory pan, with white plastic toilet seat. Geberit, Grohe or identical type, in-wall concealed tanks with white dual flush plates.</p> <p>White, 1st class, steel bathtub, 170/70 cm in size, with automatic drain and overflow, with access panel.</p> <p>White, 1st class, acryl shower tray, 80/80 cm or 90/90 cm in size, with shower basin, front walling or front plate, with cabin (in the places shown in the floor plan).</p> <p><b>Radiators</b></p> <p>In the bathrooms electrically connected, class I. sintered towel dryer radiator in white colour will be placed.</p>

<p><b>Elektromos szerelvények</b></p> <p>Schneider vagy ezzel egyenértékű gyártmányú elektromos szerelvények.</p>	<p><b>Electrical fittings</b></p> <p>Schneider or equivalent electrical fittings.</p>
<p><b>Változtatás lehetőségének kérése</b></p> <p>A Vevő külön kérésére a 2. és 3. számú mellékletben rögzítettek figyelembevételével, a Vevő által választott műszaki változtatási opciós csomag figyelembevételével lehetőség van arra, hogy saját lakásukra vonatkozóan módosítási javaslatot fogalmazzanak meg, az Eladó által megadott ütemterv szerint, ha:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az nem befolyásolja az épület külső megjelenését vagy a közös használatú területek megjelenését,</li> <li>• nem eredményez a megajánlottnál alacsonyabb minőségi színvonalat technikai jellemzők és megjelenés tekintetében,</li> <li>• nem jár hátrányos következményekkel a lakásszomszédok vagy harmadik fél számára,</li> <li>• nem befolyásolja a műszaki ütemtervet, a technológiai folyamatokat, illetve nem ellentétes a vonatkozó jogszabályokkal, szerződésekkel, és a jogerős építési engedély követelményeivel,</li> <li>• nem érinti az épület központi berendezéseit és hálózatait (pl. fűtési rendszer, elszívás, kaputelefon-rendszer, lefolyórendszer stb.).</li> </ul>	<p><b>Request for the possibility of modification:</b></p> <p>Upon separate request of the Buyers, – taking into consideration what is set out in annex 2 and 3 – there is a possibility to express modification proposal regarding their own flats, taking into consideration the technical modification options package chosen by the Buyer, on the basis of the schedule set out by the Seller, provided that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• it does not affect the outer appearance of the building or the appearance of the common areas,</li> <li>• it does not result in a lower quality standard than offered by the Seller regarding technical characteristics and appearance,</li> <li>• it has no adverse effect on the interests of the neighbours or third parties,</li> <li>• it does not affect the technical schedule, technological procedures and does not contradict the relevant legal regulations, contracts and the requirements of the final building permit,</li> <li>• it does not affect the central equipment and networks of the building (e.g. heating system, extraction, intercom entry-phone, drainage system, etc.).</li> </ul>
<p>A Vevő külön kérésére sincs lehetőség olyan módosítási javaslatot kivitelezni, mely:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bármilyen építési engedély módosítással járna,</li> <li>• bármilyen változtatás, mely a vasbeton szerkezetek utólagos gépészeti és elektromos nyomvonalának beszüntetésével járna,</li> <li>• bármilyen változtatás, mely a stangok méretének módosításával járna,</li> </ul>	<p>Even on the separate request of the Buyer, there is no possibility to implement modification proposals:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• entailing any amendment of the building permit,</li> <li>• any changes entailing follow-up recess of mechanical and electrical tracks of the reinforced concrete structures,</li> <li>• any changes entailing the modification of the size of the collecting pipes,</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• bármilyen változtatás, mely a lakás betervezett energia igényét, közmű csatlakozási adottságait kimeríti,</li> </ul> <p>A fentieknek megfelelően az épület homlokzatának és közös részeinek, valamint a kertnek a kialakítása teljes mértékben az Eladó kompetenciája, erre változtatási kérelmet az Eladó nem tud elfogadni. Közös résznek számítanak ebből a szempontból a lakások külső nyílászárói, lakásbejárati ajtók és szerelvényei, lépcsőházi-, közlekedő és lépcső burkolatok, erkély és terasz burkolatok, erkélykorlátok, teraszfalak és kültéri tárolódobozok, a lépcsőházban, a közlekedőkön és erkélyeken lévő elektromos és egyéb szerelvények (pl. ajtócsöngő), valamint a lámpatestek is.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• any change that exhausts the planned energy demand and the utility connection capability of the flat,</li> </ul> <p>In line with the above the design of the façade and the common parts of the building and the terrace shall be the sole discretion of the Seller, no request for modification can be accepted. For this purpose, the outer closing systems of the apartments, the entrance doors and their fittings, the finishes in the stairwells, hallways and the stairs themselves, the balcony and terrace finishes, balcony railings, the terrace walls and outdoor storage boxes, the electronic and other fittings in the stairwells, hallways and balconies (e.g. doorbell) and the light fixtures shall be regarded as common areas.</p>
<p><b>Anyagválasztás lehetősége</b></p> <p>A Vevő szabadon választhat az adott mintakollekciókból az alábbi anyagok és alternatívák tekintetében: hidegburkolat és parketták színválasztéka, és belső ajtók színválasztéka.</p> <p><b>Külön megrendelések</b></p> <p>A Vevő a 'Standard' kialakítástól, illetve adott mintakollekcióktól mind mennyiségben, mind magasabb minőségben is kérhet eltérő kialakítást, Eladó külön jóváhagyásával, külön térítés ellenében, a 2. sz. melléklet szerint.</p>	<p><b>Possibility of choosing materials:</b></p> <p>The Buyer is free to choose from the given sample collection regarding the following materials and alternatives: colour of the hard finish and the parquets, and the colour of the internal doors.</p> <p><b>Separate orders:</b></p> <p>For a separate fee, the Buyer may request a design deviating both in quantity and higher quality from the "Standard" design and given sample collection, with the separate approval of the Seller, in the framework determined by the Seller in Annex 2.</p>
<p><b>A vételi ár nem tartalmazza</b></p> <p>A hidegburkolat díszítő elemeit (közepdekor, bordúr, stb.), fürdőszobai felszerelési tárgyakat (tükörök, szappantartó, WC papír tartó, stb.), lámpatesteket, karnisokat, videó kaputelefon lakáson belüli egységét, riasztó rendszer és szerelvény elhelyezéseket és kiépítéseket, okos otthon rendszer kiépítését, gépkocsi beálló helyenként egynél több garázs távnyitót, teraszokhoz automata öntözőrendszert,</p>	<p><b>The purchase price does not contain</b></p> <p>Décor elements for wall tiles (central décor, bordure, etc.) equipment for the bathroom (mirrors, soap dispenser, toilet paper holder etc.) light fixtures, valances, video intercom entry-phone, alarm system and fittings and stands, installation of a smart home system, more than one remote entry apparatus for garages for each car parking space, automatic watering system for the terraces, kitchen</p>



<p>konyhabútort és egyéb beépített bútorokat. Pincei tárolókhöz erősáramú kiállást, elektromos almérőt, biztonsági ajtót.</p>	<p>cabinets and other built in furniture. Heavy current access for basement storage spaces, electric sub-meters, safety doors.</p>
<p><i>Az Eladó fenntartja jogát arra, hogy a lakások belső falainak (külön tekintettel a gépészeti és elektromos strangok falainak) anyagát, méretét és elhelyezkedését megváltoztassa, illetve a műszaki leírásban szereplő anyagokat, szerkezeteket, berendezéseket vagy technológiákat, a fentiekben meghatározottakkal legalább megegyező műszaki színvonalú termékkel vagy technológiával helyettesítse hatósági előírások, beszerzési nehézségek vagy egyéb műszakilag indokolt esetekben.</i></p> <p><i>Eladó tájékoztatja Vevőt, hogy a Lakóház kialakítása a Lakóházra vonatkozó mindenkori kiviteli tervek alapján történik, amely a fenti műszaki leírástól, az Építési Engedély alapjául szolgáló építési engedélyes tervdokumentációtól eltérhet. A kiviteli tervek, szakági tervek a szerződés mellékletét tartalmazó értékesítési alaprajzhoz képest többlet jelöléseket ill., műszaki teljesítéseket tartalmaznak, melyek elkészültét Vevő a birtokba bocsátási eljárásban nem vitatja</i></p> <p>Kelt: Budapest,</p>	<p><i>The Seller reserves the right – in the event of supply shortages, regulations of authorities, or any justified case due to other technical necessities – to modify the material, size and location of the internal walls of the flat (having special regard to the walls of the electric and mechanic collecting pipes), and to replace the materials and structures, appliances or technologies set out in the technical specification with products and technologies at least equivalent with the ones set out above.</i></p> <p><i>The Seller informs the Buyer that the design of the Residential Building is based on the construction plans, which may deviate from the above technical description and the design documentation of the building permit on which the Building Permit is based. The construction plans and the detail plans contain additional markings and technical performances compared to the sales floor plan attached to the contract, the completion of which is not disputed by the Buyer in the commissioning procedure.</i></p> <p>Dated: Budapest,</p>

<p><b>2. sz. melléklet</b> <b>KÜLÖN MEGRENDELÉSEK</b></p> <p><b>WATERFRONT CITY – 3A, 3B és 3C jelű Épület</b></p>	<p><b>Annex 2</b> <b>SEPARATE ORDERS:</b></p> <p><b>WATERFRONT CITY – Buildings marked 3A, 3B and 3C</b></p>
<p><b>A lakások műszaki tartalmának (standard kialakítás) módosítási lehetősége</b> A Vevők külön térítés ellenében kérhetik a lakások standard kialakítástól mind mennyiségben, mind magasabb minőségben eltérő kialakítását is, az Eladó által megjelölt határidőig, az Eladó által előzetesen megjelölt időpontban. Az Eladó a kialakítás módosítási lehetőségének körét három kialakítási csomagban határozta meg, igazodva az eltérő Vevői igényekhez. A Vevőknek a kialakítási csomagot <i>a Lakásra vonatkozó műszaki dokumentáció Eladó általi megküldését követő 15 munkanapon belül</i> kell kiválasztaniuk.. <i>A kiválasztott csomagok módosítása kizárólag Medium helyett Premium csomag választása esetén lehetséges, amennyiben a csomag módosítását az épület kivitelezési ütemterve lehetővé teszi.</i> Az egyes csomagok az alábbi módosítási lehetőségeket tartalmazzák:</p>	<p><b>The modification possibility of the technical content (standard constitution) of the flats</b> For a separate fee, the Buyer may request the design of the flats deviating both in quantity and in higher quality from the “Standard” design until the deadline set by the Seller, at the time previously indicated by the Seller. The Seller determined in three design packages the scope of modification possibilities of the design adapting to the Buyers’ different needs. The Buyers shall choose the design package within 15 working days after the Seller has sent the technical documentation for the apartment. . Modification is only possible by choosing Premium instead of Medium, in case the modification of the package is allowed by the construction schedule of the building. The packages include the modification possibilities listed below:</p>
<p><b>Standard csomag</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az átadásra kerülő vevőkezelési rajzok szerinti alaprajzi kialakítás (módosítás nélküli falazat/elektromos/gépészeti elrendezéssel)</li> <li>• elektromos és gépészeti előkészítés készül konyhabútor beépítéséhez, maga a konyhabútor és elektromos gépek elhelyezése nélkül (módosítás nélküli elrendezéssel); elektromos/gépészeti kiállások: pultvilágítás, elektromos tűzhely, strangba köthető szagelszívó, mosogató és mosogatógép, hűtő, mikró fogadására</li> <li>• műanyag homlokzati nyílászárókra redőny beépítés kérhető kizárólag egyben a lakás összes homlokzati nyílászárójára, távirányítású motoros kivitelben is; rolós szúnyogháló elhelyezés kérhető kizárólag egyben a lakás összes nyitható ablakára és egyszárnyú erkélyajtájára.</li> </ul>	<p><b>STANDARD package</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the floor plan design according to the buyer information drawings to be handed over (masonry without modification/ with electrical/mechanical arrangement)</li> <li>• electrical and mechanical preparation will be installed for the kitchen cabinets to be built in, without the placement of the kitchen cabinets and the electrical machines (arranged without modification); electrical/ mechanical access: for receiving countertop lighting, electrical cooker, extractor hood to be connected to the collecting pipes, sink and dishwasher, refridgerator, microwave oven</li> <li>• Installation of roller shutters for plastic closing systems on the façade can be requested solely wholly for all the façade closing systems, also in motor operation version with remote control; installation of roller mosquito nets can</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• alumínium homlokzati nyílászáróra az Eladó által meghatározott külső árnyékoló beépítése kérhető kizárólag egyben a lakás összes homlokzati nyílászárójára, távirányítós kezelésű motoros kivitelben is</li> <li>• komplett riasztó rendszer beépítés kérhető; (kültéri riasztóegység elhelyezése nélkül). A rendszer alkalmas átjelzéses szolgáltatásra, melyet a vevői birtokbavétel után egyénileg lehet intézni szolgáltató szerződés megkötésével.</li> <li>• vizes helyiségeken kívüli helyiségek megadott padlóburkolatának hideg és melegburkolat között cseréje kérhető; az előtér és a konyha melegburkolattal való burkolása esetén funkció miatti garanciavesztés áll fenn</li> <li>• hideg és melegburkolatok választhatóak a megadásra kerülő standard mintakollekcióból; hidegburkolatok standard hálós lerakási móddal, vizes helyiségenként maximum két féle oldalfali lappal burkolva</li> <li>• beltéri nyílászárók színei választhatóak a megadásra kerülő standard mintakollekcióból; üvegezés nélküli tele ajtólapos kivitelben</li> <li>• elektromos szerelvények színei nem változtathatóak</li> <li>• videós kaputelefon beltéri egység kérhető</li> <li>• okosotthon rendszer kiépítése kérhető a standard okosotthon előkészítés módosítása nélkül</li>   <li>• elektromos autótöltő pinceszinti kiépítése nem kérhető</li> </ul> <p>A standard csomag egy alkalommal történő személyes egyeztetést, valamint egy burkolási terv változat elkészítését tartalmazza.</p>	<p>be requested solely wholly for all the openable windows and one-wing balcony doors of the flat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation of outer shading, specified by the Seller previously, for aluminium closing systems on the façade can be requested solely wholly for all the façade closing systems, also in motor operation version with remote control</li> <li>• installation of a complete alarm system can be requested; (without installing an outdoor alarm unit). The system is suitable for remote security monitoring, which can be arranged individually after taking possession by concluding a service contract by the Buyer.</li> <li>• In premises beside the sanitary facilities the change of given cold finishes for soft finish can be requested; in the case of covering the passage and the kitchen with soft finish there is a guarantee loss due to function</li> <li>• hard finishes and soft finishes can be selected from the standard sample collection provided; hard finishes with standard laying method on mesh, covered with maximum two kinds of side wall tiles per sanitary facilities</li> <li>• the colours of indoor closing systems can be selected from the standard sample collection provided; full leafed door panel without glazing</li> <li>• the colours of the electrical fittings cannot be changed</li> <li>• video intercom entryphone can be requested</li> <li>• the construction of the smart home system can be requested without the modification of the standard smart home preparation</li> <li>• the construction of electrical car charging on the basement level cannot be requested</li> </ul> <p>The standard package includes a one-time personal consultation and the preparation of a covering plan version.</p>
---	--

<p><b>Medium2 csomag – módosítási lehetőség nettó 150.000.- Ft felár megfizetése ellenében</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az átadásra kerülő vevőkezelési rajzok szerinti alaprajzi kialakítás</li> <li>• elektromos és gépészeti előkészítés készül konyhabútor beépítéséhez, maga a konyhabútor és elektromos gépek elhelyezése nélkül (módosítás nélküli elrendezéssel); elektromos/gépészeti kiállások: pultvilágítás, elektromos tűzhely, strangba köthető szagelszívó, mosogató és mosogatógép, hűtő, mikró fogadására</li> <li>• műanyag homlokzati nyílászárókra redőny beépítés kérhető kizárólag egyben a lakás összes homlokzati nyílászárójára, távirányítós kezelésű motoros kivitelben is; rolós szúnyogháló elhelyezés kérhető kizárólag egyben a lakás összes nyitható ablakára és egyszárnyú erkélyajtására.</li> <li>• alumínium homlokzati nyílászáróra az Eladó által meghatározott külső árnyékoló beépítése kérhető kizárólag egyben a lakás összes homlokzati nyílászárójára, távirányítós kezelésű motoros kivitelben is</li> <li>• komplett riasztó rendszer beépítés kérhető; (kültéri riasztóegység elhelyezése nélkül). A rendszer alkalmas átjelzéses szolgáltatásra, melyet a vevői birtokbavétel után egyénileg lehet intézni szolgáltató szerződés megkötésével.</li> <li>• vizes helyiségeken kívüli helyiségek megadott padlóburkolatának hideg és melegburkolat között cseréje kérhető; az előtér és a konyha melegburkolattal való burkolása esetén funkció miatti garanciavesztés áll fenn</li> </ul>	<p><b>Medium2 package – modification possibility for paying gross surcharge of HUF 150,000</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ In accordance with the buyer information drawings handed over, the floor plan design</li> <li>• electrical and mechanical preparation will be prepared for the kitchen cabinets to be built in, without the placement of the kitchen cabinets and the electrical machines (arranged without modification); electrical/mechanical access: for receiving countertop lighting, electrical cooker, extractor hood to be connected to the collecting pipes, sink and dishwasher, refrigerator, microwave oven</li> <li>• Installation of roller shutters for plastic closing systems on the façade can be requested solely wholly for all the façade closing systems, also in motor operation version with remote control; installation of roller mosquito nets can be requested solely wholly for all the openable windows and one-wing balcony doors of the flat.</li> <li>• Installation of outer shading, specified by the Seller previously, for aluminium closing systems on the façade can be requested solely wholly for all the façade closing systems, also in motor operation version with remote control</li> <li>• installation of a complete alarm system can be requested; (without installing an outdoor alarm unit). The system is suitable for remote security monitoring, which can be arranged individually after taking possession by concluding a service contract by the Buyer.</li> <li>• In premises beside the sanitary facilities the change of given cold finishes for soft finish can be requested; in the case of covering the passage and the kitchen with soft finish there is a guarantee loss due to function</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• hideg és melegburkolatok választhatóak a megadásra kerülő standard mintakollekcióból</li> <li>• hidegburkolatok standard hálós lerakási móddal, vizes helyiségenként maximum két féle oldalfali lappal burkolva</li> <li>• szaniterek választhatók az Eladó által megadásra kerülő standard (alapáras és feláras) mintakollekcióból</li> <li>• beltéri nyílászáró színei megválaszthatóak a megadásra kerülő standard mintakollekcióból; üvegezés nélküli tele ajtólapos kivitelben</li> <li>• elektromos szerelvények színei megválaszthatóak a megadásra kerülő standard mintakollekcióból</li> <li>• videós kaputelefon beltéri egység kérhető</li> <li>• okosotthon rendszer kiépítése kérhető a standard okosotthon előkészítés módosítása nélkül</li> <li>• elektromos autótöltőt pinceszinti kiépítése nem kérhető</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• hard finishes and soft finishes can be selected from the standard sample collection provided; hard finishes with standard laying method on mesh, covered with maximum two kinds of side wall tiles per sanitary facilities</li> <li>• hard finishes and soft finishes can be selected from the standard sample collection provided; hard finishes with standard laying method on mesh, covered with maximum two kinds of side wall tiles per sanitary facilities</li> <li>• sanitary ware can be selected from the standard (basic price and surcharge) sample collection provided by the Seller</li> <li>• the colours of indoor closing systems can be selected from the standard sample collection provided; full leafed door panel without glazing</li> <li>• the colours of the electrical fittings can be selected from the standard sample collection provided</li> <li>• video intercom entryphone can be requested</li> <li>• the construction of the smart home system can be requested without the modification of the standard smart home preparation</li> <li>• the construction of electrical car charging on the basement level cannot be requested</li> </ul>
<p>A Medium2 csomag két alkalommal történő személyes egyeztetést, egy alaprajzi változat, valamint egy burkolási terv változat elkészítését tartalmazza.</p> <p><i>A megadott felár nem tartalmazza a módosítások költségét, valamint a módosításhoz kapcsolódó esetleg szükségessé váló szakági tervezői díjakat. A módosítás költsége, a tényleges műszaki változtatások alapján egyedi árajánlatban kerül meghatározásra.</i></p>	<p>The Medium2 package includes personal consultation on two occasions and the preparation of a floor plan version and a covering plan version.</p> <p><i>The surcharge indicated does not include the costs of modifications and the discipline-specific designer fees related to the modification which may become necessary. The cost of modification is determined in an individual quote in accordance with the actual technical modifications.</i></p>

<p><b>Premium2 csomag – módosítási lehetőség bruttó 300.000.- Ft felár megfizetése ellenében</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az átadásra kerülő vevőkezelési rajzok alapján az alaprajzi kialakítás módosítható az alábbiak szerint: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ válaszfalak módosítása/elhagyása (strangfalak kivételével), amennyiben nem jár gépészeti módosítással; a lakás maximum 2 falazata esetén</li> <li>▪ ajtónyílások pozíciójának módosítása adott falszakaszon belül</li> <li>▪ elektromos kiállások pozíciójának módosítása adott falszakaszon belül, illetve a konnektor kiállások mennyiségének módosítása az elektromos szerelvények számának maximum 15%-os eltéréssel</li> <li>▪ mennyezeti lámpakiállások pozíciója, mennyisége nem módosítható</li> <li>▪ oldalfali lámpakiállítás többlet kérhető, szobánként maximum 2 db</li> <li>▪ gépészeti kiállások pozíciója fürdőszoba, wc helyiségen belül, kizárólag az adott falszakaszon módosítható (amennyiben a módosítás műszakilag megvalósítható), többlet kiállások kiépítése nélkül; kád helyett zuhanytálca/épített zuhany, illetve zuhanytálca helyett épített zuhany/kád beépítése kérhető</li> <li>▪ mennyezeti hűtés/fűtés pozíciója, mennyisége nem módosítható</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Premium2 package – modification possibility for paying gross surcharge of HUF 300,000</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ In accordance with the buyer information drawings handed over, the floor plan design can be modified as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ modification/omission of the inner partition walls (with the exception of collecting pipes) in case no mechanical modification is involved; for a maximum of 2 masonry of the apartment</li> <li>▪ modification of the position of the door openings within the given wall section</li> <li>▪ modification of the position and quantity of access to electricity within a given wall section or modification of the amount of socket outlets with a maximum deviation of 15% in the number of electrical fittings</li> <li>▪ modification of the position and quantity of the access for ceiling light is not possible</li> <li>▪ more side wall light access can be requested, maximum 2 pieces per rooms</li> <li>▪ the mechanical access positions in the bathroom and toilet can be modified (provided the modification can be implemented technically) it can only be modified on the given wall section (if the modification is technically feasible), without the construction of additional stands; installation of a shower tray / built-in shower instead of a bathtub, or a built-in shower / bathtub instead of a shower tray</li> <li>▪ ceiling cooling / heating position, quantity cannot be changed</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• elektromos és gépészeti előkészítés készül konyhabútor beépítéséhez, maga a konyhabútor és elektromos gépek elhelyezése nélkül – az elektromos és gépészeti kiállások adott falszakaszon +/- 60 cm távolságon belül áthelyezhetőek; elektromos/gépészeti kiállások:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• electrical and mechanical preparation will be made for the kitchen cabinets to be built in, without the placement of the kitchen cabinets and the electrical machines – the position and the quantity of the electrical/ mechanical access can be modified (provided it can be implemented technically);</li> </ul>



<p>pultvilágítás, elektromos tűzhely, strangba köthető szagelszívó, mosogató és mosogatógép, hűtő, mikró fogadására</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lakás kismegszakító szerkény 1 fázisú kialakításának 3 fázisú kialakítássá való átalakítása kérhető; teljesítmény bővítési lehetőség külön egyeztetés alapján</li> <li>• műanyag homlokzati nyílászárókra redőny beépítés kérhető, távirányítós kezelésű motoros kivitelben is; rolós szúnyogháló elhelyezés kérhető kizárólag nyitható ablakokra és egyszárnyú erkélyajtókra</li> <li>• alumínium homlokzati nyílászáróra az Eladó által meghatározott külső árnyékoló beépítése kérhető, távirányítós kezelésű motoros kivitelben is</li> <li>• komplett riasztó rendszer beépítés kérhető; (kültéri riasztóegység elhelyezése nélkül). A rendszer alkalmas átjelzéses szolgáltatásra, melyet a vevői birtokbavétel után egyénileg lehet intézni szolgáltató szerződés megkötésével.</li> <li>• padlófűtés kialakítása kérhető a hidegburkolattal ellátott helyiségekben az Eladó által meghatározott műszaki kialakítással (amennyiben a módosítás műszakilag megvalósítható)</li> <li>• hűtés kapacitás növelése az Eladó által meghatározott műszaki kialakítással (amennyiben a módosítás műszakilag megvalósítható)</li> <li>• falba süllyesztett csaptelep elhelyezése előtétfallal, épített zuhany kialakítás emelt aljzattal vagy min. 5/5 cm-es</li> </ul>	<p>electrical/mechanical access: for receiving countertop lighting, electrical cooker, extractor hood to be connected to the collecting pipes, sink and dishwasher, reffridgerator, microwave oven</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the 1-phase constitution of the circuit breaker cabinet of the flat can be requested to be adapted into 3 phase constitution; performance enlargement possibility in accordance with separate consultation</li> <li>• Installation of roller shutters for plastic closing systems on the façade can be requested also in motor operation version with remote control; installation of roller mosquito nets can be requested solely wholly for all the openable windows and one-wing balcony doors.</li> <li>• installation of outer shading, specified by the Seller previously, for aluminium closing systems on the façade can be requested, also in motor operation version with remote control</li> <li>• installation of a complete alarm system can be requested; (without installing an outdoor alarm unit). The system is suitable for remote security monitoring, which can be arranged individually after taking possession by concluding a service contract by the Buyer.</li> <li>• installing underfloor heating can be requested in the premises with hard finish with technical modifications determined by the Seller (provided the modification can be implemented technically).</li> <li>• increasing the heating capacity with technical constitution determined by the Seller (provided the modification can be implemented technically).</li> <li>• placement of wall-recessed faucet with plasterboard, constitution of walk-in shower which can be requested with hightened base or a minimum 5/5 cm</li> </ul>
--	--

<p>épített padkával kérhető (amennyiben a módosítás műszakilag megvalósítható)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• vizes helyiségeken kívüli helyiségek megadott padlóburkolatának hideg és melegburkolat között cseréje kérhető; az előtér és a konyha melegburkolattal való burkolása esetén funkció miatti garanciavesztés áll fenn</li> <li>• hideg és melegburkolatok választhatóak a megadásra kerülő standard és extra mintakollekcióból</li> <li>• a hidegburkolatok kialakítása akár egyedi burkolási tervek alapján is történhet; falfülkék, üvegtéglafalak, üvegmozaikok, beépített tükrök kialakítása, elhelyezése nélkül</li> <li>• szaniterek választhatóak a megadásra kerülő standard és extra mintakollekcióból</li> <li>• beltéri nyílászárók színei megválaszthatóak a megadásra kerülő standard és extra mintakollekcióból; üvegezés és kilincs típusának választásával együtt is (falba rejtett tolóajtó kivitelezése, illetve fal előtt tolóajtó beépítése nem kérhető)</li> <li>• elektromos szerelvények színei megválaszthatóak a megadásra kerülő standard és extra mintakollekcióból</li> <li>• videós kaputelefon beltéri egység kérhető</li> <li>• okosotthon rendszer kiépítése és kiegészítése kérhető a standard okosotthon előkészítés alapján</li> <li>• elektromos autótöltő pincszinti kiépítése kérhető</li> <li>• pincszinti tárolókba elektromos kiállások kérhetőek (az elektromos fogyasztás almérővel történő mérési lehetőségével együtt)</li> </ul>	<p>built curb (provided the modification can be implemented technically).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In premises beside the sanitary facilities the change of given cold finishes for soft finish can be requested; in the case of covering the passage and the kitchen with soft finish there is a guarantee loss due to function</li> <li>• hard finishes and soft finishes can be selected from the standard sample collection provided</li> <li>• the hard finish can be constructed in accordance with individual covering plans; without the construction and placement of recesses, glass blocks walls, glass mosaic tiles, built-in mirrors.</li> <li>• sanitary appliances can be selected from the standard and extra sample collection</li> <li>• the colours of the internal closing systems can be selected from the standard and extra sample collection provided; also together with the selection of the type of glazing and the handle (construction of wall-hidden sliding doors and installation of bypass sliding doors cannot be requested)</li> <li>• the colours of the electrical fittings can be selected from the standard sample collection provided</li> <li>• video intercom entryphone can be requested</li> <li>• the construction and completion of the smart home system can be requested based on standard smart home preparation</li> <li>• the construction of electrical car charging on the basement level can be requested</li> <li>• basement level storage places access to electricity (together with electricity consumption sub-meter opportunity</li> </ul>
--	--

<p>A Premium2 csomag maximum két alkalommal történő személyes egyeztetést, egy alaprajzi változat, valamint egy burkolási terv változat elkészítését tartalmazza.</p> <p><i>A megadott felár nem tartalmazza a módosítások költségét, valamint a módosításhoz kapcsolódó esetleg szükségessé váló szakági tervezői díjakat. A módosítás költsége, a tényleges műszaki változtatások alapján egyedi árajánlatban kerül meghatározásra.</i></p>	<p>The Premium2 package includes personal consultation on four occasions and the preparation of one floor plan versions and one covering plan versions.</p> <p><i>The surcharge indicated does not include the costs of modifications and the discipline-specific designer fees related to the modification which may become necessary. The cost of modification is determined in an individual quote in accordance with the actual technical modifications.</i></p>
<p><b>Fenti felsorolás a standard és feláras munkákat egyaránt tartalmazza.</b></p> <p>Bizonyos munkák elvégzését a fentiek közül a generálkivitelező visszautasíthatja a kivitelezés ütemének tartása érdekében, vagy a munka elvégzésének komplexitása miatt. Az Eladó fenntartja a jogot, azon egyedi igények elutasítására, melyek a hazai kivitelezési gyakorlatban nem, vagy csak nehezen megvalósíthatók.</p> <p>A fenti módosítási lehetőségek listában nem szereplő egyéb módosításokat, vagy extra tételek elvégzését Eladó nem vállalja.</p> <p>Kelt: Budapest,</p>	<p><b>The above list includes both standard work and work with surcharges.</b></p> <p>To ensure timely execution of the construction schedule or because of the complexity of the above works the general contractor may refuse to complete certain works of the above. The Seller reserves the right to reject individual demands which are not or hardly implemented in the domestic construction practice.</p> <p>The Seller does not undertake other modifications or the completion of extra items not included in the above list of modification possibilities.</p> <p>.</p> <p>Dated: Budapest,</p>

<p><b>3. sz. melléklet</b></p> <p>Műszaki tartalmak listája, melyet a kivitelezőnek extra díj ellenében SEM áll módjában vállalni a lakások kialakításával kapcsolatban</p>	<p><b>Annex 3</b></p> <p>List of technical contents the construction of which the constructor CANNOT undertake in the flats even for an extra fee</p>
<p><b>Alaprajzi kialakításhoz és központi rendszerekhez kapcsolódó tételek</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vasbeton szerkezetek utólagos védőcsövezése, vagy bármilyen gépészeti és elektromos nyomvonal utólagos besüllyesztése</li> <li>• Strangok méretének megváltoztatása</li> <li>• Extra hő- és hangszigetelés elhelyezése</li> <li>• Padlóburkolat vastagság miatti aljzatbeton (esztrich) vastagság módosítása (váltás/lépcsőzés)</li> <li>• Boltív kialakítása</li> <li>• Gipszkarton fal építése</li> <li>• Gipszkarton álmennyezet, design álmennyezet készítése</li> <li>• Bejárati ajtó módosítása – teljesen kialakítás, szín, anyag tekintetében</li> <li>• Beltéri rejtett, vagy falon kívüli tolóajtó beépítése</li> <li>• Süllyesztett- vagy rejtett világítás kiépítése</li> <li>• USB csatlakozós szerelvény beépítése (csak informatikai aljzat (RJ45) készül)</li> <li>• Mennyezeti/felületi hűtő-fűtő rendszer módosítása – panelozás kiosztása, kapcsolódó vezetékek és szerelvények nyomvonala, mennyisége, pozíciója tekintetében</li> <li>• Radiátoros fűtés kiépítése, fürdőszobai törülközőszárítós radiátor elhagyása, módosítása</li> </ul>	<p><b>Items related to the floor plan constitution and central systems</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Post conduit fixing of reinforced concrete structures or any recess of mechanical and electrical tracks</li> <li>• Changing the size of the mains (collecting pipes)</li> <li>• Placing extra thermal and sound insulation</li> <li>• Change in the thickness of Estrich concrete (step) because of the thickness of the floor covering</li> <li>• Arch constitution</li> <li>• Building a drywall</li> <li>• Preparing a drywall suspended ceiling and design suspended ceiling</li> <li>• Modification of the entrance door – complete with regarding design, colour, material</li> <li>• Building internal sliding doors, hidden or on the outer side of the walls</li> <li>• Final construction of recessed- or hidden lighting</li> <li>• Installing USB connection fittings (only an IT socket (RJ45) is prepared)</li> <li>• Modification of the ceiling/surface heating-cooling system – regarding the panelling distribution, the track, quantity, position in relation with the wires and fittings</li> <li>• Installation of radiator heating, omitting or altering the electrical towel radiators</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektromos padlófűtés, temperáló padlófűtés kiépítése</li> <li>• Tükörfűtés kialakítása</li> <li>• Standard és Medium2 csomag esetén egyedi hűtőberendezés beépítése</li> <li>• Padka nélküli épített zuhany (épített zuhany csak és kizárólag min. 5/5 cm-es padkával vagy a zuhanytér 5 cm-es aljzatemelásával és Aco gyártmányú csökkentett magasságú folyókével alakítható ki.)</li> <li>• Süllyesztett zuhanytálca beépítése – csak és kizárólag lábon álló előlapos, vagy csempézett elejű tálca választható</li> <li>• Padlóösszefolyó beépítése</li> <li>• Konyhai szagelszívó bekötési helyének módosítása</li> <li>• Szilárd tüzelésű berendezés, kémény készítése</li> <li>• Homlokzatot vagy közös területet érintő változás (erkélykorlát-, üvegbetét-, külső nyílászáró osztása, színe, anyaga)</li> <li>• Homlokzati lakatos szerkezetek változtatása</li> <li>• Homlokzati ablakra és ajtóra, vagy lépcsőházi ajtóra biztonsági rács készítése</li> <li>• Pincei tárolókban fal és nyílás áthelyezés</li> <li>• Éjszakai áram külön mérése</li> <li>• Bármilyen változtatás, amely a lakás betervezett energia igényét, közmű csatlakozási adottságait kimeríti</li> <li>• Bármilyen egyéb, építési engedély módosítással járó munka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Construction of electric underfloor heating, supplementary in-floor heat radiation</li> <li>• Mirror heater constitution</li> <li>• In the case of Standard and Medium2 packages installation of individual cooling equipment</li> <li>• Walk-in shower without a curb (walk-in showers can only and exclusively be constructed with a 5/5 cm curb or heightening the base by 5 cm and an Aco drain with a reduced height.)</li> <li>• Building in recessed shower tray – only and exclusively a free-standing shower tray with front panels or a shower tray with tiled front can be selected</li> <li>• Installation of floor drain</li> <li>• Modification of the place of the kitchen extractor hood hooking up</li> <li>• Construction of solid fuel fired appliance, chimney</li> <li>• Any change concerning the façade or common area (the division, colour and material of balcony railings, glass inserts and outer closing system)</li> <li>• Alteration to façade locksmith's work structures</li> <li>• Making security grilles for front windows and doors, or stairwell doors</li> <li>• Wall and door relocation in basement storage units</li> <li>• Measuring the night use of electricity separately</li> <li>• Any modification that exhausts the planned energy demand and the utility connection capability of the flat.</li> <li>• Any work entailing an amendment of the building permit</li> </ul>
--	--

<b>Befejező szakipari munkákhoz kapcsolódó tételek</b>	<b>Items related to finishing professional work</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Színes falfestés (kizárólag fehér szín kérhető), tapéta felhelyezésének kérése</li> <li>• Terasz, erkély, közösségi tér burkolatának módosítása</li> <li>• Hideg vagy melegpadló burkolás a pincei tárolóban (sem padló, sem falicsempe)</li> <li>• Melegpadló burkolat a vizes helyiségekbe (fürdőszoba, zuhanyzó, WC, háztartási helyiség, ahol mosógép kiállítás is készül); előtérbe és konyhába melegpadló burkolat kérhető, amennyiben az ügyfél vállalja a funkció miatti garanciavesztést</li> <li>• Hidegburkolatos helyiségekben falfülke, épített pult kialakítás – design elemként sem</li> <li>• Üvegtéglafal beépítése</li> <li>• Üvegmozaik beépítése</li> <li>• „Képes/design” hálós mozaik beépítése</li> <li>• Beépített tükör elhelyezése</li> <li>• Padlólapok 3 mm-nél kisebb fugatávolsággal való lerakása</li> <li>• Falilapok 2 mm-nél kisebb fugatávolsággal való lerakása</li> <li>• Helyiségenként padlón, vagy egy oldalfalon belül többszínű fugával való fugázás</li> <li>• Szekrényes mosdó, egyedi kád és zuhanyfal beépítése - kivéve amennyiben az ügyfél felszerelés nélkül igényli a terméket; ekkor birtokba adáskor becsomagolt állapotba kerül átadásra (felszerelés nélkül), a tárolásért tárolási díjat kell fizetni</li> <li>• Standard és Medium2 csomag esetén a mintakollektiótól eltérő burkolatok, szaniterak, csaptelepek stb. választása</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Request for coloured wall paint (exclusively white colour may be requested), hanging wallpaper</li> <li>• Modification of terrace, balcony, common area finishes</li> <li>• Hard or soft finish covering in the storage unit (neither floor, nor wall tiles)</li> <li>• Soft finish covering in sanitary facilities (bathroom, shower, toilet, laundry room where access for the washing machine is prepared); soft finish coverage can be requested in the passage and the kitchen provided the client undertakes the guarantee loss due to function.</li> <li>• Construction of recess, built-in counter in rooms with hard finish – not as design elements either.</li> <li>• Installation of glass blocks wall</li> <li>• Installation of glass mosaic tiles</li> <li>• Building in mesh mosaic tiles „with pictures/design”</li> <li>• Placement of built-in mirror</li> <li>• Laying floor tiles with less than 3 mm grout joint width.</li> <li>• Laying floor tiles with less than 2 mm grout joint width</li> <li>• Multicolour grout joints on the floor or on one sidewall per premises</li> <li>• Installing washbasin cabinet, individual bathtub and shower wall – provided the client requests the washbasin without fixtures: it will be handed over packed and sealed upon the handover-takeover (without fixtures) – storage fee applies;</li> <li>• In Standard and Medium2 packages selection of finishes, sanitary appliances, faucets deviating from the sample collection</li> </ul>



<p>Vevő kijelenti, hogy angol nyelven írni-olvasni tud, illetve kiválóan beszél, így a jelen Műszaki Leírás rendelkezéseit és annak mellékleteit teljes mértékben megismerte, megértette és az abban foglaltakat elfogadja.</p> <p>A jelen Műszaki leírás magyar és angol nyelven készült. Értelmezési vita esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.</p>	<p>Buyer declares that he/she is able to read and write in English and speaks excellent English, therefore he/she has got acquainted with, fully understood and accepted the provisions of this Technical description and its Annexes.</p> <p>The present Technical description has been drawn up in Hungarian and English language. In case of any dispute of interpretation the Hungarian version prevails.</p>
--	---